



# Deine Band

Transcrição e vocabulário

---

## 7 | Handtuch

Finalmente **ok.danke.tschüss** sai de férias! Mas será que a viagem é tão boa quanto eles tinham imaginado? **ok.danke.tschüss** faz um grande esforço na música para fazer jus a todos os clichês sobre turistas alemães.

### Transcrição

Baby, wir sind uns so lange gegenseitig **auf den Keks gegangen**.

Komm, wir **gehen** jemand anderem **auf die Nerven**.

Jetzt **geht** es **ab**

in den Urlaub.

Ich will **Rabatt**.

Das sieht gut aus!

Wohin fahren wir denn?

Vielleicht nach Spanien?

Das Hotel, sehr **schick**.

Ein Zimmer mit **Meerblick**.

Gute **Rezension**

für **Voll-** und **Halbpension**.

Komm, es wird gleich **ingecheckt**.

Sag mal, passt das noch ins **Handgepäck**?

So rot wie ein **Krebs**,

so blau wie das Meer.

Sieht aus wie 'ne **Qualle**,

doch kommt von weit her.

Dieses **Geschöpf**

kommt in euer Land und singt

morgens früh um sechs am **Strand**:



## Deine Band

Transcrição e vocabulário

---

Ich **leg** da mein Handtuch **drauf**,  
dann gehört es mir.  
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf.  
Wo gibt es hier Bier?  
Ich leg da mein Handtuch drauf,  
dann gehört es mir.  
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf,  
das ist mein **Revier**.

Dieser Urlaub könnte wirklich super sein,  
aber ich **komme** nicht **in das WLAN rein**.  
Ich **werde** im **Solarium** nicht **braun**  
und darf hier nicht mal die **Seife klauen**.  
Wenn man schon für das Frühstück zahlt,  
**wieso** ist das **Rührei** dann immer kalt?  
Meine Beine tun mir weh vom Warten am **Buffet**.  
Habt ihr keine großen Teller?  
GEHT DAS NICHT EIN BISSCHEN SCHNELLER???

Komm mal her, **da drüben, Schatz**,  
da liegt wer auf unserem Platz.  
Wie ist denn das passiert?  
Entschuldigung, ich hab da **reserviert!**

Da liegt nämlich mein Handtuch drauf,  
dann gehört es mir.  
Jetzt leg ich mich auf mein Handtuch drauf,  
wo gibt es hier Bier?  
Ich leg da mein Handtuch drauf,  
dann gehört es mir.  
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf,  
das ist mein Revier.

---



# Deine Band

Transcrição e vocabulário

---

## Vocabulário

**das Handtuch, die Handtücher** – toalha

**jemandem auf den Keks gehen** – irritar alguém  
geht, ging, ist gegangen; umgangssprachlich

**jemandem auf die Nerven gehen** – irritar alguém  
geht, ging, ist gegangen

**ab|gehen** – começar/iniciar  
geht ab, ging ab, ist abgegangen; umgangssprachlich

**der Rabatt, die Rabatte** – desconto

**schick** – chique  
schicker, am schicksten

**der Meerblick** – vista para o mar  
nur Singular

**die Rezension, die Rezensionen** – avaliação

**die Vollpension** – pensão completa  
nur Singular

**die Halbpension** – meia pensão  
nur Singular

**ein|checken** – fazer check-in  
checkt ein, checkte ein, hat eingecheckt; aus dem Englischen

**das Handgepäck** – bagagem de mão  
nur Singular



## Deine Band

Transcrição e vocabulário

---

**der Krebs, die Krebse** – caranguejo

**die Qualle, die Quallen** – água-viva

**das Geschöpf, die Geschöpfe** – criatura

**der Strand, die Strände** – praia

**etwas drauf|legen** – colocar algo em cima de alguma coisa

legt drauf, legte drauf, hat draufgelegt

**das Revier, die Reviere** – território

**ins WLAN rein|kommen** – entrar no wi-fi

kommt rein, kam rein, ist reingekommen

**braun werden** – ficar bronzeado(a)

wird, wurde, ist geworden

**das Solarium, die Solarien** – solário

**die Seife, die Seifen** – sabonete

**(etwas) klauen** – roubar algo

klaut, klaute, hat geklaut

**wieso** – por que

**das Rührei, die Rühreier** – ovo mexido

**das Buffet, die Buffets** – bufê

aus dem Französischen

**da drüben** – ali/lá

---



## Deine Band

Transcrição e vocabulário

---

**der Schatz** – querido(a)

hier nur Singular

**(etwas) reservieren** – reservar

reserviert, reservierte, hat reserviert

**der Sand** – areia

nur Singular

**die Erholung** – descanso

nur Singular

**pro** – por (aqui no sentido de para cada)

**inklusive** – incluso(a)/incluindo

**die Lage, die Lagen** – local

**die Unterkunft, die Unterkünfte** – acomodação

**zentral** – central

**trotzdem** – apesar disso/mesmo assim

**von etwas entfernt sein** – estar longe de algo

ist, war, ist gewesen

**etwas buchen** – reservar algo

bucht, buchte, hat gebucht

**die Beratung, die Beratungen** – aconselhamento/consulta

**aus|checken** – fazer check-out

checkt aus, checkte aus, hat ausgecheckt; aus dem Englischen

---



## Deine Band

Transcrição e vocabulário

---

**der Liegestuhl, die Liegestühle** – espreguiçadeira

**der Swimmingpool, die Swimmingpools** – piscina  
aus dem Englischen

**die Erfrischung, die Erfrischungen** – refresco

**die Jugendherberge, die Jugendherbergen** – albergue da juventude

**der Geldbeutel, die Geldbeutel** – carteira de dinheiro

**der Frühbucher, die Frühbucher** – alguém que planeja/reserva e paga suas férias antecipadamente (masculino)

**die Frühbucherin, die Frühbucherinnen** – alguém que planeja/reserva e paga suas férias antecipadamente (feminino)

**etwas entdecken** – descobrir algo  
entdeckt, entdeckte, hat entdeckt

**der Single, die Singles** – solteiro(a)

**nicht nur ... sondern auch** – não apenas, mas também

**(sich) entspannen** – relaxar  
entspannt, entspannte, hat entspannt

**großzügig** – generoso(a)  
großzügiger, am großzügigsten

**plus** – mais

**sauber** – limpo(a)  
sauberer, am saubersten



## Deine Band

Transcrição e vocabulário

---

**das Fitnessstudio, die Fitnessstudios** – academia de ginástica

**die Anreise, die Anreisen** – chegada

**die Abreise, die Abreisen** – partida

**eigener, eigene, eigenes** – próprio, própria, - (neutro)

**(jemandem) etwas versprechen** – prometer algo a alguém

verspricht, versprach, hat versprochen

**sich beschweren** – reclamar

beschwert, beschwerte, hat beschwert

**die Empfehlung, die Empfehlungen** – recomendação

**etwas ein|richten** – decorar/arrumar

richtet ein, richtete ein, hat eingerichtet

**die Auswahl** – seleção/amostra

nur Singular

**riesig** – gigante

riesiger, am riesigsten

**etwas genießen** – desfrutar de algo

genießt, genoss, hat genossen